

Podlaski Urząd Wojewódzki w Białymstoku
KANCELARIA
WPLYNEŁO
2011-01-03
Ilość zał.
poz. rej.
podpis



WPLYNEŁO
PODLASKI URZĄD WOJEWÓDZKI
Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców
Data: 2011-01-04
DK-203/2011

Protokół

kontroli koordynowanej przeprowadzonej w dniu 07 grudnia 2010 r.
w Urzędzie Stanu Cywilnego w Jaświłach

OB  Kontrolą objęto Urząd Stanu Cywilnego w Jaświłach, wchodzący w skład Urzędu Gminy Jaświły /art. 5 a ust. 1 prawa o asc/.

NIP: 546-10-39-965, REGON: 000536893.

Urząd Stanu Cywilnego mieści się w budynku Urzędu Gminy Jaświły 7.

Kierownikiem jednostki kontrolowanej jest Pan Jan Joka – Wójt Gminy Jaświły wybrany na to stanowisko w wyborach, które odbyły się w dniu 21 listopada 2010 roku. Wójt pełni funkcje Kierownika USC z mocy prawa – art. 6 ust. 2 prawa o asc.

Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego jest Pani Halina Andreleczyk. Zastępcą Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego jest Pani Krystyna Burzyńska.

Kontrolę przeprowadzili: Anna Sosnowska-Adamska – inspektor wojewódzki w Oddziale ds. Rejestracji Stanu Cywilnego, Obywatelstwa i Repatriacji w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców, Aneta Matysiewicz – inpektor w ww. Oddziale oraz Dorota Romanowicz - inspektor wojewódzki w ww. Oddziale na podstawie upoważnień Nr 52/2010, Nr 53/2010 i Nr 54/2010 z dnia 06 grudnia 2010 roku podpisanych z upoważnienia Wojewody Podlaskiego przez Pana Andrzeja Władysława GAWKOWSKIEGO – Dyrektora Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców.

Adres Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku – 15-213 Białystok, ul. Mickiewicza 3.

Przedmiotem kontroli jest sprawdzenie prawidłowości sporządzania aktów stanu cywilnego i prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, należytego ich zabezpieczenia przed uszkodzeniem, zniszczeniem i kradzieżą oraz dostępem osób trzecich.

Okres objęty kontrolą: 2009 rok i 2010 (wg stanu na dzień kontroli).

Wojewoda Podlaski sprawuje nadzór nad działalnością urzędów stanu cywilnego województwa podlaskiego – art. 8 ust. 3 ustawy prawo o asc.

Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli:

- art. 8 ust. 3 ustawy z dnia 29 września 1986 roku – prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1688 z późn. zm.) i § 24 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 października 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczenia oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz.U. Nr 136, poz.884 z późn.zm.).
- art. 11 a ust. 3 ustawy z dnia 15 listopada 1956 r. o zmianie imion i nazwisk (Dz. U. z 2005 r. Nr 233, poz. 1992).
- art. 14 ust. 2 ustawy z dnia 17 października 2008 roku o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. z 2008 r. nr 220 poz. 1414).

Kontrola dotyczyła realizacji zadań wynikających z ustaw:

- z dnia 29 września 1986 r. – prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz.1688 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji

z dnia 26 października 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczenia oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz. U. Nr 136, poz. 884 z późn. zm).
- z dnia 15 listopada 1956 r. o zmianie imion i nazwisk (Dz. U. z 2005 r. Nr 233, poz. 1992 z późn. zm.).
- z dnia 17 października 2008 roku o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. z 2008 r. nr 220 poz. 1414).

Kontrolę przeprowadzono w oparciu o program kontroli ustalony na 2010 rok dla urzędów stanu cywilnego woj. podlaskiego, zatwierdzony dnia 10 lutego 2010 roku przez Panią Lidię Stupak – Dyrektora Wydziału Nadzoru i Kontroli Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku.

W trakcie kontroli wyjaśnień i informacji udzielała Pani Halina Andreleczyk-Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Jaświłach.

I. Księga urodzeń i akta zbiorowe.

W **2009 roku** – zostało sporządzonych 10 aktów urodzeń- wszystkie na podstawie decyzji Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Jaświłach.

W **2010 roku** - wg stanu na dzień kontroli - sporządzono 7 aktów urodzeń – wszystkie na podstawie decyzji.

Księga urodzeń prowadzona jest od 2003 roku, co jest niezgodne z § 12 ust. 2 rozporządzenia (księgę można wykorzystywać przez okres do 5 lat).

} prowadz. księga

Kolejność w numeracji aktów jest zachowana. Akty wypisywane są pismem ręcznym (§ 2 ust. 1 rozporządzenia). Wolne miejsca w poszczególnych rubrykach aktu, jak też w rubryce „uwagi” zostały zakreślane zgodnie z § 7 ust. 2 rozporządzenia.

Sprawdzono następujące akty urodzenia za 2009 r.:

- Nr 1/2009, od Nr 4 do Nr 10 za 2009 rok

Akty zostały sporządzone na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach, podjętych w oparciu o art. 73 ust. 1 prawa o aktach stanu cywilnego, o czym uczyniono w poszczególnych aktach stosowną adnotację w akcie w rubryce „uwagi” (§ 7 ust. 1 cyt. rozporządzenia).

Podania o umiejscowienie zagranicznych aktów wnosili osoby uprawnione, zamieszkałe na terenie gminy Jaświły – decyzję podjął organ właściwy miejscowo (art. 13 prawa o asc).

W aktach zbiorowych znajdują się odpisy aktów urodzeń wydane przez właściwe organy za granicą wraz z tłumaczeniami na język polski dokonany przez tłumaczy przysięgłych. Dane z dokumentów zagranicznych zostały prawidłowo przeniesione do decyzji, a następnie do aktów polskich.

Na wniosek stron powyższe akty urodzeń zostały uzupełnione o brakujące dane na podstawie decyzji Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego (w aktach zbiorowych znajdują się odpowiednie dokumenty stanowiące podstawę uzupełnienia aktów).

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego (art. 8 ust. 4 prawa o asc) – określono prawidłowo.

Odbiór decyzji każdorazowo pokwitowano. Bez uwag.

- Nr 2 z dnia 29 czerwca 2009 r.

Akt został sporządzony na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach Nr USC.5150-2/2009 z dnia 29 czerwca 2009 r. o wpisaniu zagranicznego aktu urodzenia do polskiej księgi stanu cywilnego, podjętej w trybie art. 73 ust. 1 prawa o aktach stanu cywilnego.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu urodzenia wnieśli rodzice dziecka – mieszkańcy gminy Jaświły.

Strona przedłożyła do transkrypcji odpis aktu urodzenia wydany przez USC w Wielkiej Brytanii wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

Kierownik USC w Jaświłach przenosząc dane wynikające z zagranicznego aktu urodzenia nie zachował istoty transkrypcji, tj. wpisał w decyzji oraz w akcie urodzenia dane z polskimi znakami diakrytycznymi, mimo że nie wynikały one z zagranicznego aktu ani też z tłumaczenia.

2
istota
transkr.

Ponadto w decyzji i w akcie polskim zostało wpisane przez domniemanie nazwisko rodowe ojca dziecka, mimo że nie wynikało ono z aktu zagranicznego. Natomiast transkrypcja aktu zagranicznego do księgi polskiej polega na przepisaniu do decyzji i treści aktu polskiego tylko tych danych, które wynikają z aktu zagranicznego w zakresie wymaganym przez prawo polskie.

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego określono prawidłowo tj. zgodnie z art. 8 ust. 4 prawa o asc.

Strony pokwitowały odbiór decyzji.

- Nr 3 z dnia 02 lipca 2009 r.

Akt sporządzono na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach podjętej w trybie art. 73 ust. 1 prawa o asc.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu urodzenia w księdze polskiej oraz uzupełnienie wniosła matka dziecka zamieszkała na terenie gminy Jaświły - decyzję podjął organ właściwy miejscowo (art. 13 prawa o asc). Podanie wpłynęło za pośrednictwem Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Brukseli. W aktach zbiorowych znajdują się dokumenty stanowiące podstawę sporządzenia aktu.

Następnie, Kierownik USC w Jaświłach podjął decyzję o uzupełnieniu aktu urodzenia o brakujące dane na podstawie aktu małżeństwa rodziców dziecka. W aktach zbiorowych znajduje się notatka z aktu małżeństwa.

Wzmianka dotycząca uzupełnienia aktu urodzenia została prawidłowo naniesiona w akcie.

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego (art. 8 ust. 4 prawa o asc) – określono prawidłowo.

Decyzje zostały doręczone stronie za pośrednictwem Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Brukseli. W aktach zbiorowych znajduje się zwrotne potwierdzenie odbioru decyzji przez stronę. Bez uwag.

Księga urodzeń za 2009 rok jest zamknięta i prawidłowo otwarta na kolejny rok – zgodnie z § 12 rozporządzenia.

Sprawdzono akty urodzenia od Nr 1 do Nr 7 za 2010 rok.

- Nr 2 z dnia 08 marca 2010 r.

- Nr 3 z dnia 08 marca 2010 r.

Ww. akty urodzenia zostały sporządzone na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach. Podstawa prawna ww. decyzji - art. 73 ust. 1 prawa o asc.

Podania o umiejscowienie ww. aktów w polskiej księdze wnieśli rodzice dzieci za pośrednictwem pełnomocnika (w aktach zbiorowych znajduje się stosowne pełnomocnictwo).

Do podania dołączono odpisy aktów urodzenia dotyczące dzieci – wydane przez właściwy Urząd w Nowym Jorku (USA) wraz z ich tłumaczeniem na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego – zgodnie z § 9 rozporządzenia.

Na wniosek stron Kierownik USC w Jaświłach podjął decyzje w sprawie uzupełnienia aktów urodzenia o brakujące dane. Podstawę uzupełnienia stanowił akt urodzenia ojca dzieci znajdujący się w USC w Jaświłach – notatka służbowa znajduje się w aktach zbiorowych.

Wzmianki dotyczące uzupełnienia aktów urodzenia zostały prawidłowo naniesione w aktach.

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego (art. 8 ust. 4 prawa o asc) – określono prawidłowo.

W podjętych decyzjach dotyczących wpisania zagranicznych aktów urodzenia oraz ich uzupełnienia Kierownik USC nie odzwierciedlił faktu, iż strony działały przez pełnomocnika.

3
pełnom.

Pełnomocnik pokwitował odbiór decyzji.

- Nr 5 z dnia 27 września 2010 r.

Kierownik USC w Jaświłach sporządził ww. akt na podstawie decyzji Nr USC.5150-12/2010 z dnia 27 września 2010 r. o wpisaniu zagranicznego aktu urodzenia do polskiej księgi stanu cywilnego.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu urodzenia wniósł ojciec dziecka, zamieszkały na terenie gm. Jaświły (na podaniu odnotowano fakt zameldowania strony na terenie gminy Jaświły).

Strona przedłożyła do transkrypcji odpis aktu urodzenia wydany przez USC w Chicago wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego. Dane z aktu zagranicznego prawidłowo przeniesiono do decyzji oraz aktu polskiego.

Na wniosek strony Kierownik USC w Jaświłach podjął decyzję na podstawie art. 36 prawa o asc o uzupełnieniu aktu. Podstawę uzupełnienia aktu urodzenia stanowił akt małżeństwa rodziców sporządzony w USC w Jaświłach (w aktach zbiorowych znajduje się notatka służbowa z tego aktu). Wzmianka dotycząca uzupełnienia aktu urodzenia została prawidłowo naniesiona w akcie.

Strona pokwitowała odbiór obu decyzji. Bez uwag.

- Nr 7 z dnia 29 listopada 2010 r.

Zastępca Kierownika USC w Jaświłach sporządził ww. akt na podstawie decyzji Nr USC.5150-14/2010 z dnia 29 listopada 2010 r. o wpisaniu zagranicznego aktu urodzenia do polskiej księgi stanu cywilnego, podjętej w trybie art. 73 ust. 1 prawa o aktach stanu cywilnego.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu urodzenia wniósł ojciec dziecka – mieszkaniec gminy Jaświły.

Przedmiotem transkrypcji był odpis aktu urodzenia w wydany przez USC New Jersey wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

Zastępca Kierownika USC w Jaświłach przenosząc dane wynikające z zagranicznego aktu urodzenia nie zachował istoty transkrypcji, tj. wpisał w decyzji oraz w akcie urodzenia nazwisko dziecka z polskimi znakami diakrytycznymi, mimo że nie wynikało ono z zagranicznego aktu ani też z tłumaczenia. Akt będzie podlegał sprostowaniu w tym zakresie.

Następnie, na wniosek strony, akt został uzupełniony decyzją Zastępcy Kierownika USC w Jaświłach. Podstawę uzupełnienia aktu urodzenia stanowił odpis aktu urodzenia ojca dziecka (odpis zupełny znajduje się w aktach zbiorowych). W akcie urodzenia naniesiono prawidłowo wzmiankę dodatkową dot. jego uzupełnienia.

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego określono prawidłowo tj. zgodnie z art. 8 ust. 4 prawa o asc.

Strona pokwitowała odbiór obu decyzji.

Nie wnosi się uwag do pozostałych aktów urodzeń sporządzonych na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach w 2010 roku.

Do księgi urodzeń za 2009 r. i za 2010 r. zostały założone akta zbiorowe, oznaczone nr USC.5130 oraz kat. archiwalną „A” - zgodnie z jednolitym rzeczowym wykazem akt dla organów gmin i związków międzygminnych stanowiącym załącznik do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1999 roku w sprawie instrukcji kancelaryjnej dla organów gmin i związków międzygminnych (Dz. U. z 1999 roku, Nr 112, poz. 1319 z późn. zm.).

II. Księga małżeństw i akta zbiorowe

W 2009 roku Kierownik USC w Jaświłach sporządził 27 aktów małżeństw, w tym:

- 25 – dotyczy małżeństw zawartych w sposób określony w art. 1 § 2 krio, tj. wyznaniowych ze skutkiem cywilnym,
- 1 – dotyczy małżeństwa zawartego przed Kierownikiem USC w Jaświłach – art. 1 § 1 krio,
- 1 - został wpisany na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach.

Sprawdzono akty dotyczące małżeństw zawartych w 2009 r. w sposób określony w art. 1 § 2 krio:

- zaświadczenia wystawiał organ właściwy ze względu na miejsce zamieszkania obojga lub jednego z nupturientów (art. 12 ust. 2 ustawy prawo o asc),
- zaświadczenia potwierdzające zawarcie małżeństwa wyznaniowego ze skutkiem cywilnym przekazywane były przez duchownego w przewidzianym ustawowo terminie – wskazuje na to data wpływu dokumentu do USC (art. 8 § 3 krio),
- akty małżeństwa sporządził organ właściwy ze względu na miejsce zawarcia małżeństwa (art. 12 ust. 3 ustawy prawo o asc),
- w aktach zbiorowych oprócz zaświadczeń znajdują się również inne wymagane prawem o asc dokumenty (art. 54 prawa o asc),
- termin ważności zaświadczeń określono prawidłowo,
- przypiski w aktach małżeństw nanoszone są na bieżąco.

Do dokumentów znajdujących się w aktach zbiorowych nie zgłoszono uwag.

pod
istotę
transkrypcji

[Signature]

[Signature]

Sprawdzono akt dotyczący małżeństwa zawartego przed Kierownikiem USC
- art. 1 § 1 kro:

- Nr 27 z dnia 25 grudnia 2009 roku

Związek małżeński został zawarty przed Kierownikiem USC w Jaświłach w dniu 25 grudnia 2009 r.

Strony złożyły zapewnienia dnia 23 listopada 2009 roku – zachowany został termin miesięczny określony w art. 4 kr i o. W aktach zbiorowych znajdują się także: odpisy skrócone aktów urodzenia, odpis skrócony poprzedniego aktu małżeństwa jednego z nupturientów wraz z adnotacją o rozwodzie, oświadczenia o nazwiskach noszonych po zawarciu związku małżeńskiego.

Akt podpisany przez Kierownika USC oraz nupturientów i świadków. Bez uwag.

Sprawdzono akt sporządzony na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach:

- Nr 22 z dnia 24 września 2009 roku

Podstawę sporządzenia ww. aktu stanowiła decyzja Kierownika USC w Jaświłach Nr USC.5150-9/09 z dnia 24 września 2009 r. dotycząca wpisania zagranicznego aktu małżeństwa (art. 73 ust.1).

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu małżeństwa wniosła osoba (za pośrednictwem Wydziału Konsularnego Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie), której akt dotyczy, zamieszkała na terenie gminy Jaświły.

W aktach zbiorowych znajduje się odpis zagranicznego aktu małżeństwa wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

Kierownik USC do decyzji Nr USC.5150-9/2009 z dnia 24 września 2009 r. dotyczącej wpisania aktu małżeństwa do księgi polskiej nieprawidłowo wpisał nazwisko kobiety zawierającej małżeństwo, tj. wpisał M..., podczas gdy w zagranicznym akcie małżeństwa oraz w skróconym akcie urodzenia ww. osoby widnieje nazwisko – K.... Natomiast w polskim akcie małżeństwa prawidłowo wpisano nazwisko kobiety.

Ww. decyzja będzie wymagała sprostowania w powyższym zakresie.

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego określono prawidłowo tj. zgodnie z art. 8 ust. 4 prawa o asc.

W akcie zagranicznym brak było informacji o nazwiskach małżonków noszonych po zawarciu związku małżeńskiego oraz dzieci pochodzących z tego małżeństwa. Obywatelka Polski - łącznie z wnioskiem o wpisanie zagranicznego aktu małżeństwa złożyła w Wydziale Konsularnym Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie oświadczenie o nazwisku noszonym po zawarciu związku małżeńskiego. Kierownik USC w rubryce „wzmianki dodatkowe” prawidłowo naniósł adnotację o nazwisku kobiety, noszonym po zawarciu związku małżeńskiego.

Na wniosek strony Kierownik USC podjął decyzję w sprawie uzupełnienia aktu małżeństwa o brakujące dane. W aktach zbiorowych znajdują się dokumenty stanowiące podstawę uzupełnienia aktu. Kierownik USC naniósł prawidłową wzmiankę dodatkową dotyczącą uzupełnienia aktu małżeństwa.

W 2010 roku - wg stanu na dzień kontroli - zostało sporządzonych 27 aktów małżeństw, sprawdzono akty małżeństw od nr 1 do nr 23, w tym:

- 19 - dotyczy- małżeństw zawartych w sposób określony w art. 1 § 2 krio, tj. wyznaniowych ze skutkiem cywilnym,
- 2 - dotyczą małżeństw zawartych przed Kierownikiem USC w Jaświłach – art. 1§1 krio,

[Signature]

[Signature]
A. H. H. H.
Kierownik
Rus

- 2 - zostały wpisane na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach

Sprawdzono akty: nr 1, od nr 4 do nr 9, od nr 11 do nr 16, od nr 18 do nr 23 dotyczące małżeństw zawartych w 2010 r. w sposób określony w art. 1 § 2 krio (j.w).

Do dokumentów znajdujących się w aktach zbiorowych nie zgłoszono uwag.

Sprawdzono 2 akty dotyczące małżeństwa zawartego przed Kierownikiem USC - art. 1 § 1 kro:

- Nr 3 z dnia 13 lutego 2010 roku

Związek małżeński został zawarty przed Kierownikiem USC w Jaświłach w dniu 13 lutego 2010 r.

Strony złożyły zapewnienia dnia 08 grudnia 2009 roku – zachowany został termin miesięczny określony w art. 4 kr i o. W aktach zbiorowych znajdują się także: odpisy skrócone aktów urodzenia, oświadczenia o nazwiskach noszonych po zawarciu związku małżeńskiego.

Akt podpisany przez Kierownika USC oraz nupturientów i świadków. Bez uwag.

- Nr 17 z dnia 08 sierpnia 2010 roku

Związek małżeński został zawarty przed Kierownikiem USC w Jaświłach w dniu 08 sierpnia 2010 r.

Strony złożyły zapewnienia dnia 26 lipca 2010 roku. Na wniosek nupturientów Kierownik USC w Jaświłach podjął decyzję Nr USC.5147-1/2010 z dnia 06 sierpnia 2010 r. o skróceniu miesięcznego terminu określonego w art. 4 kr i o. Strony pokwitowały odbiór decyzji.

W aktach zbiorowych znajdują się także: odpisy skrócone aktów urodzenia, oświadczenia o nazwiskach.

Akt został podpisany przez Kierownika USC oraz nupturientów i świadków. Bez uwag.

Sprawdzono akty sporządzone na podstawie decyzji Kierownika USC w Jaświłach:

- Nr 2 z dnia 09 lutego 2010 roku

Podstawę sporządzenia ww. aktu stanowiła decyzja Kierownika USC w Jaświłach Nr USC.5150-01/2010 z dnia 09 lutego 2010 r. dotycząca wpisania zagranicznego aktu małżeństwa (art. 73 ust.1).

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu małżeństwa wniosła osoba, której akt dotyczy, zamieszkała na terenie gminy Jaświły.

W aktach zbiorowych znajduje się odpis zagranicznego aktu małżeństwa wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego określono prawidłowo tj. zgodnie z art. 8 ust. 4 prawa o asc.

W akcie zagranicznym brak było informacji o nazwiskach małżonków noszonych po zawarciu związku małżeńskiego oraz dzieci pochodzących z tego małżeństwa. Małżonkowie - obywatele polscy - łącznie z wnioskiem o wpisanie zagranicznego aktu małżeństwa złożyli oświadczenie o nazwisku noszonym po zawarciu związku małżeńskiego oraz o nazwiskach dzieci pochodzących z tego małżeństwa.

Kierownik USC w rubryce „wzmianki dodatkowe” naniósł adnotację o nazwisku mężczyzny, kobiety oraz nazwisku dzieci pochodzących z tego małżeństwa bez uwzględnienia podstawy prawnej.

podst.
prawna

W rubryce II pkt 2 aktu skreślono błędnie wpisane miejsce zawarcia małżeństwa, tj. Pensylwania i wpisano prawidłowo - Erie, co omówiono w rubr. VI. Uwagi.

Kierownik USC sporządzając akt nie zachował istoty transkrypcji, wpisując poprzez domniemanie w decyzji i w akcie nazwisko mężczyzny z polskimi znakami diakrytycznymi, mimo iż nie wynikały one z zagranicznego aktu małżeństwa ani też z tłumaczenia.

istota
transkr.

Na wniosek strony z dnia 09 lutego 2010 r. Kierownik USC podjął decyzję w sprawie uzupełnienia aktu małżeństwa o brakujące dane. W aktach zbiorowych znajdują się dokumenty stanowiące podstawę uzupełnienia aktu. Kierownik USC naniósł prawidłową wzmiankę dodatkową dotyczącą uzupełnienia aktu małżeństwa.

Strona pokwitowała odbiór decyzji.

- Nr 10 z dnia 01czerwca 2010 roku

Podstawę sporządzenia ww. aktu stanowiła decyzja Kierownika USC w Jaświłach podjęta w trybie art. 73 ust. 1 prawa o asc, o czym uczyniono stosowną adnotację w rubryce „uwagi”.

Podanie o wpisanie zagranicznego aktu małżeństwa wniosły osoby, których akt dotyczy zamieszkałe na terenie gminy Jaświły. Decyzję podjął organ właściwy miejscowo (art. 13 prawa o asc).

Podstawę podjętej decyzji stanowił wielojęzyczny odpis aktu małżeństwa wydany przez właściwy urząd w Niemczech.

W akcie zagranicznym brak było informacji o nazwiskach dzieci zrodzonych z tego małżeństwa. Małżonkowie - obywatele polscy - łącznie z wnioskiem o wpisanie zagranicznego aktu małżeństwa złożyli oświadczenie o nazwiskach dzieci pochodzących z tego małżeństwa.

Kierownik USC w rubryce „wzmianki dodatkowe” naniósł adnotację o nazwiskach dzieci bez powołania podstawy prawnej.

podst.
prawna

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego (art. 8 ust. 4 prawa o asc) - określono prawidłowo.

Strony wniosły również o uzupełnienie aktu o brakujące dane.

Kierownik USC podjął decyzję na podstawie art. 36 ustawy o asc o uzupełnieniu aktu. Podstawę uzupełnienia stanowiły odpisy aktów urodzenia stron, znajdujące się w aktach zbiorowych.

Do treści decyzji naniesionej wzmianki dodatkowej uwag nie wniesiono.

Strony pokwitowały odbiór decyzji.

Do księgi małżeństw za 2009 r. i za 2010 r. zostały założone akta zbiorowe, oznaczone nr USC.5131 oraz kat. archiwalną „A” - zgodnie z jednolitym rzeczowym wykazem akt dla organów gmin i związków międzygminnych stanowiącym załącznik do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1999 roku w sprawie instrukcji kancelaryjnej dla organów gmin i związków międzygminnych (Dz. U. z 1999 roku, Nr 112, poz. 1319 z późn. zm.).

III. Księga zgonów i akta zbiorowe

Sprawdzono księgę zgonów za lata 2009-2010 (wg stanu na dzień kontroli).

[Signature]

[Signature]

W 2009 roku – sporządzono 51 aktów zgonu; w 2010 roku – (według stanu na dzień kontroli) - 43 akty zgonu.

Sprawdzając ww. akty stwierdzono, że podpisywane są one przez Kierownika USC w Jaświłach oraz osobę zgłaszającą zgon, zgodnie z § 6 rozporządzenia.

Karty zgonu są wystawione przez lekarza i znajdują się w aktach zbiorowych. Podczas kontroli porównano dane z karty zgonu z treścią aktu w pozycji data i miejsce zgonu, nie odnotowując rozbieżności w tym zakresie.

Akty są wypisane pismem ręcznym, czytelnie – zgodnie z § 2 ust. 1 rozporządzenia.

Wolne pozycje po sporządzeniu aktów są wykreślane zgodnie z § 7 ust. 2 rozporządzenia.

Kolejność w numeracji aktów jest zachowana zgodnie z § 3 ust. 2 rozporządzenia.

Nie stwierdzono naruszenia właściwości miejscowej organu uprawnionego do sporządzenia aktów zgonu (art. 10 ust. 1 prawa o asc).

Sprawdzono akta zbiorowe do każdego aktu zgonu. Numeracja poszczególnych kart zgonu odpowiada numerowi aktu zgonu w księdze zgonu.

Przypiski w aktach nanoszone są na bieżąco.

Księga zgonów za 2009 r. jest zamknięta i prawidłowo otwarta na kolejny rok zgodnie z § 12 ww. rozporządzenia.

Ponadto sprawdzono akty zgonu sporządzone na podstawie decyzji. Stwierdzono, iż:

- w 2009 roku sporządzono 1 akt zgonu na podstawie decyzji, w 2010 roku (stan na dzień kontroli) – 4 akty;
- akty zgonu zostały sporządzone na podstawie decyzji Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Jaświłach, o czym uczyniono stosowną adnotację w aktach w rubrykach „uwagi” (§ 7 ust. 1 rozporządzenia);
- podanie o wpisanie zagranicznego aktu zgonu wniosły osoby uprawnione, zamieszkałe na terenie gminy Jaświły;
- w aktach zbiorowych do aktów znajdują się zagraniczne odpisy aktów zgonu wraz z ich tłumaczeniami dokonanymi przez tłumaczy przysięgłych (§ 9 rozporządzenia),
- dane z aktów zagranicznych prawidłowo zostały przeniesione do decyzji, a następnie do aktu polskiego;
- w aktach podstawę prawną oraz pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego (art. 8 ust. 4 prawa o asc) - określono prawidłowo,
- strony pokwitowały odbiór decyzji;

Do księgi zgonów zostały założone akta zbiorowe, oznaczone nr USC.5132 z kat. archiwalną „A”- zgodnie z jednolitym rzeczowym wykazem akt dla organów gmin i związków międzygminnych stanowiącym załącznik do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1999 roku w sprawie instrukcji kancelaryjnej dla organów gmin i związków międzygminnych (Dz. U. z 1999 roku, Nr 112, poz. 1319 z późn. zm.).

Ponadto podczas kontroli stwierdzono, iż:

- w aktach zbiorowych do aktów sporządzonych na podstawie decyzji w trybie art. 73 ust. 1 prawa o asc brak jest wniosków oraz decyzji dotyczących wpisania zagranicznego aktu stanu cywilnego do polskich. Decyzje te znajdują się w teczkach merytorycznych, natomiast jako dokumenty mające wpływ na treść oraz ważność aktu powinny być wpinane do jednej teczki - akt zbiorowych.

- na wszystkich sprawdzonych decyzjach dot. wpisania zagranicznego aktu stanu cywilnego oraz uzupełnienia transkrybowanych aktów stanu cywilnego brak było adnotacji o wysokości uiszczonej opłaty skarbowej, co jest niezgodne z § 4 ust. 1 pkt 1 ww. rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 września 2007 r. w sprawie zapłaty opłaty skarbowej (Dz. U. z 2007 r. Nr 187, poz. 1330).

1
opłata
skarbowa

Podkreślenia wymaga fakt, iż Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Jaświlach w sprawach związanych z wpisywaniem zagranicznych aktów stanu cywilnego do ksiąg polskich rzetelnie sprawdza i odnotowuje w aktach sprawy swoją właściwość miejscową.

IV. Sprawdzono teczkę „Odpisy zupełne aktów stanu cywilnego”

Ww. teczkę założono zgodnie z jednolitym rzeczowym wykazem akt dla organów gmin i związków międzygminnych stanowiącym załącznik do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1999 roku w sprawie instrukcji kancelaryjnej dla organów gmin i związków międzygminnych (Dz. U. z 1999 roku, Nr 112, poz. 1319 z późn. zm.) nadając Nr USC. 5140 oraz kat. arch. B-5.

W 2009 roku zostało zarejestrowanych 19 spraw, natomiast w roku 2010 r. (wg stanu na dzień kontroli) - 23 sprawy.

Wnioski o wydanie odpisu zupełnego aktu s. c. zawierają:

- dane osoby zgłaszającej się po odpis,
- określenie stopnia pokrewieństwa,
- informację do jakich celów ma zostać wydany odpis,
- datę i podpis osoby wnoszącej podanie,
- podpis osoby przyjmującej wniosek.

Ponadto, do każdego podania dołączony jest dowód świadczący o dokonaniu opłaty skarbowej bądź adnotacja o zwolnieniu z opłaty skarbowej.

V. Sprawdzono teczkę „Odpisy skrócone aktów stanu cywilnego”

Ww. teczkę założono zgodnie z jednolitym rzeczowym wykazem akt dla organów gmin i związków międzygminnych stanowiącym załącznik do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1999 roku w sprawie instrukcji kancelaryjnej dla organów gmin i związków międzygminnych (Dz. U. z 1999 roku, Nr 112, poz. 1319 z późn. zm.) nadając Nr USC. 5141 oraz kat. arch. B-5.

W 2009 roku zostało zarejestrowanych 180 spraw, natomiast w roku 2010 r. (wg stanu na dzień kontroli) - 195 spraw.

Wnioski o wydanie odpisu skróconego aktu s. c. zawierają:

- dane osoby zgłaszającej się po odpis,
- określenie stopnia pokrewieństwa,
- informację do jakich celów ma zostać wydany odpis,
- datę i podpis osoby wnoszącej podanie,
- podpis osoby przyjmującej wniosek.

Ponadto, do każdego podania dołączony jest dowód świadczący o dokonaniu opłaty skarbowej bądź adnotacja o zwolnieniu z opłaty skarbowej.

VI. Zmiana imion i nazwisk

W 2009 r. Kierownik USC wydał jedną decyzję dotyczącą zmiany nazwiska.

Sprawdzono:

- decyzję Nr USC.5137-1/2009 z dnia 04 listopada 2009 r.,

Decyzja została podjęta na wniosek osoby, której zmiana nazwiska dotyczyła. Uzasadnienie wniosku oraz dołączone dokumenty wskazują na zasadność podjętej przez Kierownika USC w Jaświłach rozstrzygnięcia. Bez uwag.

W 2010 r. (wg stanu na dzień kontroli) Kierownik USC nie wydał żadnej decyzji dotyczącej zmiany nazwiska.

VII. Postępowania i decyzje w sprawach sprostowania i uzupełniania aktów stanu cywilnego

Sprawdzono teczkę „Postępowania i decyzje w sprawach sprostowania i uzupełniania aktów stanu cywilnego” za 2009 i 2010 rok.

Ww. tecki założono zgodnie z jednolitym rzeczowym wykazem akt dla organów gmin i związków międzygminnych stanowiącym załącznik do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 22 grudnia 1999 roku w sprawie instrukcji kancelaryjnej dla organów gmin i związków międzygminnych (Dz. U. z 1999 roku, Nr 112, poz. 1319 z późn. zm.) nadając Nr USC.5135 oraz kategorię archiwalną B-5.

Wybiórczo sprawdzono decyzje w sprawie sprostowania aktów stanu cywilnego. Zebrane dokumenty wskazują na zasadność podjętych przez Kierownika USC decyzji. Stwierdzono iż wzmianki w aktach zostały naniesione prawidłowo. Odbiór decyzji pokwitowany przez strony.

Nie wnosi się uwag do treści sprawdzonych decyzji i naniesionych wzmianek dodatkowych.

VIII. Stan ksiąg i akta zbiorowe.

Pomieszczenie przeznaczone do dyspozycji Urzędu Stanu Cywilnego znajduje się na pierwszym piętrze budynku. W pomieszczeniu znajdują się urządzenia kontrolujące temperaturę i wilgoć powietrza oraz gaśnica. Księgi stanu cywilnego i akta zbiorowe są przechowywane w szafach pancernych zamykanych na klucz. W pomieszczeniu zainstalowany jest alarm. Akta zbiorowe są uporządkowane i umieszczone w segregatorach.

Ogólny stan ksiąg stanu cywilnego jest dobry.

W Urzędzie Gminy znajduje się odrębne pomieszczenie, przeznaczone do udzielania ślubów cywilnych

Oględziny zostały przeprowadzone w obecności Kierownika USC, z czego sporządzono protokół oględzin, dołączony do akt kontroli

Na tym protokół zakończono.

Wójt Gminy Jaświły został poinformowany o:

- 1) prawie do odmowy podpisania protokołu kontroli i konieczności złożenia w terminie 7 dni od dnia jego otrzymania, wyjaśnienia przyczyn tej odmowy;
- 2) prawie zgłoszenia, przed podpisaniem protokołu, umotywowanych zastrzeżeń do ustaleń zawartych w protokole.

Zastrzeżenia, o których mowa w pkt 1 powinny być zgłoszone na piśmie do Wojewody w terminie 7 dni od dnia otrzymania protokołu kontroli.

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z czego jeden doręczono Wójtowi Gminy Jaświły.

O przeprowadzeniu kontroli dokonano wpisu w książce kontroli prowadzonej przez Urząd Gminy w Jaświłach pod pozycją 3/2010.

Jaświły, 30.12.2010r.

(miejsce i data podpisania protokołu kontroli)

WÓJT

mgr inż. Jan Joka

Podpis Kierownika podmiotu kontrolowanego

Białystok, 22.12.2010r.

(miejsce i data podpisania protokołu kontroli)

INSPEKTOR WOJEWÓDZKI

Rug

Dorota Ramanowicz

podpis

kontrolującego/ych

INSPEKTOR

A. Matysienko

Aneta Matysiewicz

podpis

kontrolującego/ych

INSPEKTOR WOJEWÓDZKI

Anna Sosnowska-Adamska

podpis

kontrolującego/ych

Jeden egzemplarz protokołu otrzymałem:

Jaświły, 30.12.2010r.

(miejsce, data i podpis kierownika podmiotu kontrolowanego)

WÓJT

mgr inż. Jan Joka

Wzmianka o odmowie podpisania protokołu kontroli